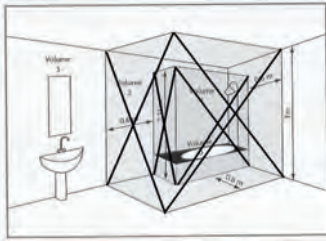
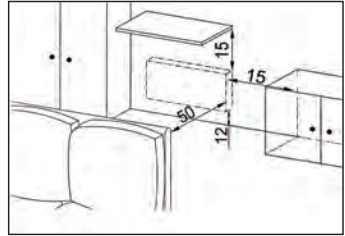


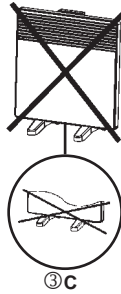
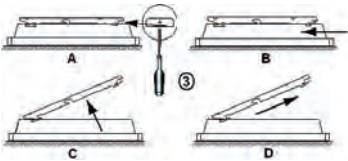
- GB Convector
- RUS Конвектор
- UA Конвектор
- PL Konwektory
- LT Konvektoriai
- CZ Přímotopné konvektor



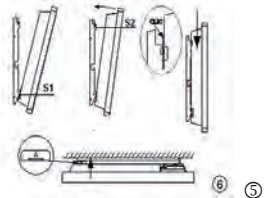
①



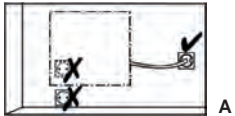
②



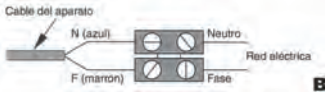
③ C



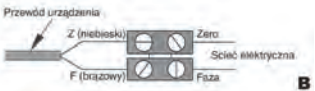
⑤



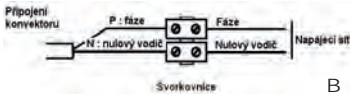
A



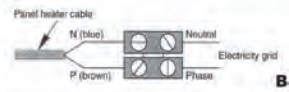
B



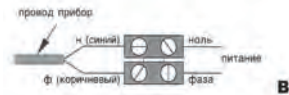
B



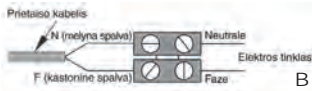
B



B



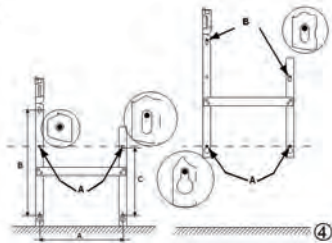
B



B



Puissance	Cote X
500W	121
1000W	195
1500W	343
2000W	491
2500W	638



④

INSTALLATION OF THE PANEL HEATER CEG

Please read the instructions before starting to install the heater. Disconnect the power before carrying out any work on the heater. Keep these instructions even once you have installed your heater.

GB

1) Where to install your heater ? ①, ②

- This equipment was designed to be installed in a residence. Please ask your distributor before using it for any other purpose. The panel heater should be installed according to normal trade practice and in compliance with legislation in the relevant country (the IEE Wiring Regulations). The equipment is double insulation and is protected against splashed water IP 21. Therefore it can be installed that in volume 3 of the bathrooms. Comply with the minimum clearance distances for positioning of the panel heater. If your wall covering is laid on foam, a spacer the same thickness as the foam must be placed under the panel heater's support. This ensures that there is free space behind the panel heater to make sure its control settings are not adversely affected.

- **Do not install the panel heater:**

→ Under a fixed mains power socket.

2) How to install the panel heater ? ③ ④ ⑤

Connecting the panel heater A, B

- The panel heater must be connected to the mains, either by a 2-wire cable (Brown = Phase, Blue = Neutral) via a power socket (Product with plug : diagram A) or connexion box (Mechanical thermostat : diagram B). In humid areas such as bathrooms and kitchens the power socket must be installed at least 25 cm above the floor. The installation must be equipped with a omnipole disconnection mechanism with a break contact distance of at least 3mm. Earthing is prohibited. The heater must be installed by a qualified electrician in accordance with the local regulations. If the heater wire is damaged, it must be replaced by a qualified person to avoid hazard.

USING THE PANEL HEATER

1) Description of the control unit : ⑦

❶ → I switch (stop/0). ❷ → Temperature adjustment control knob.

2) Setting the comfort temperature

The comfort temperature is the temperature that you would like while the room is occupied.

a) Put the ❶ switch to (marche/I). b) Set the ❷ control knob in the middle of the arrow. The device warms if the temperature of the room is lower than the required temperature. c) Wait a few hours for the temperature to stabilise.

d) If the setting is satisfactory (if necessary use a thermometer to check), mark the position for future use. e) If the setting is not satisfactory, adjust it and start again from point c.

3) Frost-Free mode

This mode is used to keep the temperature at approximately 7°C in the room when you are absent from the house for a prolonged period (i.e. more than 24 hours). Leave the ❶ switch on I, set the ❷ control knob to ❸.

WARNINGS



Do not lean on the radiator when it is operating to avoid the risk of burning your skin, particularly for young children whose reflexes have not yet been acquired or are slower than those of an adult. In the case of any risk, consider installing a protective grill in front of the appliance. This device is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device. Care must be taken at all times to keep children from playing with the device. Do not introduce objects or paper into the device. Do not totally or partially block the grilles on the front or inside of the appliance, as this may cause overheating. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard (applies to all units). All work to the inside of the appliance must be carried out by a licensed electrician.

MAINTENANCE

To maintain performances of your unit, you should clean the upper and lower grilles of the unit about twice a year using a vacuum cleaner or a brush. Have a professional check the inside of the unit every five years. Dirt may collect on the grille of the unit if the atmosphere is polluted. This phenomenon is due to the poor quality of the ambient air. In this case, it is recommended to check that the room is well ventilated (ventilation, air inlet, etc.), and that the air is clean. The unit will not be replaced under the guarantee because of this type of dirt. The unit casing should be cleaned with a damp cloth, never use abrasive products.

TROUBLE-SHOOTING

If the unit does not heat : Check that the programmer is in COMFORT mode (electronical). Make sure that the installation circuit breakers are switched on, or that the load shedder (if you have one) has not switched off the unit power supply. Check the air temperature in the room.

The unit is permanently heating : Make sure that it is not in a draft and that the temperature setting has not been changed.

WARRANTY CONDITIONS: KEEP THIS DOCUMENT IN A SAFE PLACE

(This certificate should only be produced if you are making a complaint, attached with the invoice of the purchase)

- This guarantee is applicable for 2 years from the date of original purchase and shall be valid for no more than 30 months from the date of manufacture.

- Your Atlantic distributor will exchange parts shown to be defective in manufacture. The replacement parts will be of charge but Atlantic does not accept responsibility for freight or labor charges or losses in transit.

- This guarantee excludes damage by neglect, shipping or accident and any damage due to incorrect installation, use or purposes other than those intended or failure to observe the instructions given.

UNIT TYPE * : _____

SERIAL NUMBER * : _____

CUSTOMER'S NAME AND ADDRESS : _____

**TPS – 17, rue Croix Fauchet – 45140 SAINTJEAN DE LA RUELLE – FRANCE – e-mail : tech-service@groupe-atlantic.com
Tél. : (+33) 02 38 71 38 46**

Products with this symbol should not be placed with garbage but must be collected separately and recycled.

Collect and recycling of end life products should be done according to the provisions of local ordinances (DEE 2002/96/CE).



УСТАНОВКА ПРИБОРА СЕГ

Прежде чем начать установку прибора внимательно прочитайте руководство. Перед произведением операций по обслуживанию прибора отключите электропитание. Сохраните руководство даже после установки прибора.

1) Где устанавливать прибор ? ① ②

- Установка должна производиться в соответствии с существующими в вашей стране нормами и правилами.
- Эти приборы относятся к классу II и защищены от брызг, следовательно IP21. Они могут быть установлены только в зоне 3 ванных комнат или душевых. При размещении прибора необходимо соблюдать минимальные расстояния от различных препятствий. Если стенное покрытие в вашем доме нанесено на пенный материал, то следует поместить под несущий кронштейн конвектора прокладку, толщина которой равна толщине пенного слоя, что обеспечит образование между стеной и задней стенкой прибора свободного зазора, достаточного для поддержания постоянства его регулировки.

- **Не устанавливать прибор :**

→ На сквозняке, который может нарушить регулирование температуры (под отверстием принудительной регулируемой системы вентиляции и т.п.).

→ Под фиксированной настенной розеткой

2) Как устанавливать прибор ? ③ ④ ⑤

Подключение прибора : А, В

- Прибор должен быть подключен к сети питания 230 В 50 Гц.

- Подсоединение к сети электропитания должно производиться при помощи двухжильного кабеля (коричневый) или при помощи электрической вилки.

- Установка должна иметь устройство отключения с расстоянием размыкания контакта по крайней мере 3 мм.

- **Подсоединение к заземлению запрещено.**

- Замена кабеля электропитания в случае, если он слишком короткий или поврежден, требует использование специальных инструментов и должна производиться только квалифицированным специалистом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1) Описание блока управления : ⑦

① → Выключатель I / 0.

② → Ручка регулирования температуры.

2) Регулирование температуры Комфорт :

Это температура, которую вы желаете получить, находясь в комнате.

a) Установите выключатель ① в положение Пуск I. b) Отрегулируйте ручку ② в среднем положении указателя, прибор будет греть при условии, что температура в комнате ниже желаемой температуры.

c) Подождите несколько часов для стабилизации температуры. d) Если такое регулирование вам подходит (вы можете проверить температуру при помощи термометра), оставьте ручку регулирования в этом положении. Если такое регулирование вам не подходит, измените положение ручки регулирования температуры и перейдите к пункту c).

3) Регулирование против замерзания :

Данная система позволяет поддерживать в комнате температуру около 7°C в случае ухода из дома на продолжительное время (обычно более 24 часов). Оставьте выключатель ① в положении Пуск, установите ручку регулирования температуры ② в положении ❄.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Данный прибор не должен использоваться маленькими детьми и людьми с ограниченными физическими возможностями без надзора. Следите, чтобы дети не дотрагивались до прибора.

Запрещено бросать внутрь прибора какие-либо предметы. Запрещено частично или полностью загораживать решетки забора (снизу) и выхода (на фасаде) воздуха, так как это может привести к перегреву прибора. Замена кабеля электропитания в случае его повреждения может производиться только квалифицированным специалистом. Приборы, поставляемые в комплекте с трехжильным кабелем должны подключаться к стационарной разводке только квалифицированным специалистом.

Все работы с внутренними частями прибора должны производиться только квалифицированным специалистом.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для того чтобы сохранить рабочие характеристики прибора, необходимо примерно раз в месяц очищать верхние и нижние решетки прибора от пыли при помощи щетки или пылесоса.

При использовании прибора в сильно загрязненной атмосфере (курение в помещении) на поверхности решеток прибора могут появиться пятна. Такие поверхностные загрязнения не покрываются гарантией прибора и не являются основанием для его замены. При наличии чрезмерно загрязненного воздуха в помещениях рекомендуется осуществлять более частые проветривания и более часто проводить чистку прибора.

Корпус прибора необходимо очищать влажной тряпкой. Внимание! Ни в коем случае не использовать для очистки абразивные материалы.

В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

Прибор не греет :

Убедитесь в том, что выключатели установки находятся во включенном положении, а также что ограничитель мощности (если имеется) не отключил прибор. Проверьте температуру воздуха.

Прибор греет без остановки :

Проверьте, что прибор не находится на сквозняке.

Если проблема возникает регулярно, обратитесь к Вашему поставщику электроэнергии чтобы проверить питание.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ : ДОКУМЕНТ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

(предоставить это свидетельство только в случае рекламации дистрибьютору или вашему подрядчику)

- Длительность гарантии составляет два года от даты установки или покупки и не может превышать 30 месяцев от даты изготовления в случае отсутствия подтверждающих документов установки или покупки прибора.
- Гарантия покрывает замену или поставку неисправных деталей, но не возмещение убытков.
- Оплата рабочей силы и транспорта производится за счет пользователя.
- Повреждения по причине несоответствующей установки, неправильного использования или несоблюдения приведенных в этом руководстве инструкций не покрываются гарантией.
- Предоставить это свидетельство только в случае рекламации дистрибьютору или вашему подрядчику, приложив к нему счет на приобретенный прибор.

ТИП ПРИБОРА* : _____

№ СЕРИИ* : _____

ФАМИЛИЯ И АДРЕС ПОКУПАТЕЛЯ : _____

**Данная информация может быть найдена на информационной таблице, расположенной на правой стороне прибора*

АДРЕСА ВИРОБНИКА:

TPS – 17, вул. Круа Фоше – e-mail : tech-service@groupe-atlantic.com – 45140 Сен Жан Де Ля Рюель
Факс : (+33) 02 38 71 38 46

КОНТАКТИ ВИРОБНИКА:

ГРУП. АТЛ. 58, авеню Женераль Леклерк, 92340 Бург Ля Рен, Франція.

Тел.: +33 146 83 60 00, факс: +33 146 83 60 01 (<http://www.groupe-atlantic.com/>)

Приборы, обозначенные этим символом, нельзя утилизировать с бытовым мусором. Отслужившие свой срок приборы должны быть собраны отдельно и отправлены на переработку, в соответствии с нормативами (DEE 2002/96/EC).



ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИЛАДУ СЕГ

Для того, щоб встановлення було проведене відповідно до нормативних вимог спершу прочитайте керівництво до цього приладу.

Перед підключенням приладу перевірте напругу в електромережі та вимкніть струм. Зберігайте інструкцію навіть після встановлення.



: Прилад відповідає Європейській директиві 2002/96/CE (DEEE).

1) Де встановлювати прилад? ①, ②

- Цей прилад був розроблений для встановлення в житлових приміщеннях. У всіх інших випадках, будь ласка, звертайтеся до свого дилера.
- Встановлення повинно бути виконано із дотриманням правил інструкції, та у відповідності з нормами, що діють в країні де воно проводиться.
- Прилади є II класу, ступінь захисту від бризок води IP 21. Вони можуть бути встановлені у ванних кімнатах лише на 3 рівні.
- Розміщуючи прилад, дотримуйтесь мінімальної дистанції до інших об'єктів.
- Якщо покриття Ваших стін покладене на пінопласт під опору приладу слід покласти прокладку, яка дорівнює товщині пінопласту, щоб зберегти вільний простір за приладом та не перешкоджати його налаштуванню.

- Прилад не слід встановлювати :

- На протязі, що може порушити його налаштування (під центральною механічною вентиляцією, тощо ...).
- Під розеткою в стіні.

2) Як встановлювати прилад?

Під'єднайте прилад : мал. А і В

- Прилад повинен бути підключений до електромережі 230В 50Гц.
- Підключення до електромережі здійснюється за допомогою розетки.
- Пристрій повинен бути обладнаний всеполюсним комутаційним приладом із контактом оголеним не менше ніж на 3 мм.
- Забороняється заземлювати прилад.

Якщо кабелі живлення пошкоджені, щоб уникнути ризику небезпеки, він повинен бути замінений виробником, у сервісному обслуговуванні або особою із відповідною кваліфікацією.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1) Табло управління : ⑦

- ① → Вимикач I / 0
- ② → Ручка регулювання температури

2) Як налаштувати температуру Комфорт (Confort) :

- Поставте вимикач ① у положення I.
- Поставте ручку ② на середину стрілки, прилад нагріватиме повітря якщо кімнатна температура буде нижче бажаної.
- Зачекайте кілька годин для стабілізації температури.
- Якщо температура Вам підходить (для перевірки можна взяти термометр) відзначте для себе це положення раз і на завжди. В іншому випадку відрегулюйте температуру ручкою і поверніться до пункту с.

3) Як перейти в режим запобігання замерзанню (Hors Gel) : ❄

Це положення ручки підтримує температуру близько 7°C в приміщенні під час тривалої відсутності (як правило, більше 24 годин).

Поставте вимикач ① у положення I, та поверніть ручку ② у положення ❄.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ

Немає необхідності вмикати прилад на повну потужність, від цього температура в приміщенні не буде рости швидше.

Коли Ви провітрюєте кімнату, вимкніть прилад, поставивши вимикач ① у положення 0 (Вимкнення).

Якщо Ви будете відсутні тривалий час, не забудьте зменшити температуру.

Відсутність: **менше 2 годин**, не міняйте режим.

від 2 до 24 годин, поверніть ручку ② у нижче положення.

більше 24 годин або влітку, поверніть ручку ② у режим запобігання замерзанню.

Якщо у Вас декілька пристроїв в приміщенні, нехай вони працюють одночасно, температура буде стабільнішою і це дозволить оптимізувати споживання електроенергії. Це також стосується кімнат де ніхто не живе, краще щоб пристрій працював у економнішому режимі ніж вмикати його повністю.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Слідкуйте щоб діти не притулялися до приладу і не бавилися поруч коли він ввімкнений. Цей прилад не призначений для використання особами (а також дітьми) з фізичними, сенсорними або психічними вадами, або особами, які не мають необхідного досвіду та знань, за винятком тих, які в присутності людини, відповідальної за їхню безпеку, отримали необхідний нагляд або попередні інструкції щодо використання приладу.
Стежте щоб діти не бавилися з приладом.



Щоб уникнути перегріву не накривайте обігрівач.

Не вставляйте в прилад сторонні предмети або папір. Усі роботи по ремонту в середині приладу повинні виконуватись кваліфікованим спеціалістом. Перед тим, як знімати корпус, важливо, щоб пристрій був відключеним від живлення та охолодженим.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для забезпечення ефективної роботи приладу, необхідно приблизно два рази на рік за допомогою порохотягу або щітки усувати пил з верхньої та нижньої решіток приладу. Раз на п'ять років кваліфікований спеціаліст повинен перевіряти прилад зсередини.

У забрудненому середовищі на решітці приладу може з'явитися бруд. Це явище пов'язане з поганою якістю повітря в приміщенні (паління в приміщенні). В такому випадку рекомендується перевіряти вентиляцію приміщення (привітрювати, забезпечувати доступ свіжого повітря, тощо ...) і чистоту повітря. Забруднення не є причиною заміни приладу по гарантії. Корпус приладу можна чистити вологою ганчіркою, ніколи не слід використовувати шліфувальні матеріали.

У ВИПАДКУ ПРОБЛЕМ

Прилад не гріє: Переконайтеся чи запобіжники під'єднані, або чи пристрій частотного розвантаження (якщо такий присутній) не відключив прилад. Перевірте температуру повітря в приміщенні.

Прилад постійно гріє: Перевірте чи прилад не розташований на протязі або чи не мінялося налаштування температури. Якщо проблема часто повторюється, перевірте якість подачі струму в електромережі.

УМОВИ ГАРАНТІЇ:

ДОКУМЕНТ, ЯКИЙ ЗБЕРІГАЄТЬСЯ У КОРИСТУВАЧА

(Пред'являти гарантійний талон лише у випадку претензії)

- Гарантійний термін 2 роки з дати встановлення або купівлі. При відсутності підтверджувальних документів він не може перевищувати 30 місяців з дати виготовлення.
- Гарантія поширюється на заміну або на постачання деталей, які були визнані дефектними, за винятком будь-яких ушкоджень та процентів.
- Витрати за роботу, проїзд та транспортування несе користувач.
- Гарантія не поширюється: на пошкодження спричинені неправильним встановленням, при неправильному використанні або недотриманні вказівок даного керівництва.
- Цей гарантійний талон слід пред'являти лише тоді, коли у Вас виникли претензії до дистриб'ютора або організації, яка проводила встановлення, додавши до нього квитанцію про оплату.
- Положення даних гарантійних умов не виключають грошових відшкодувань на користь покупця та законну гарантію відшкодування дефектів і прихованих недоліків, яка набирає сили за будь-яких обставин, які відповідають умовам статті Цивільного кодексу 1641 і наступних.

ТИП ПРИЛАДУ * : _____

№ СЕРІЇ * : _____

ПРИЗВИЩЕ ТА АДРЕСА КЛІЄНТА: _____

**Дана інформація може бути знайдена на інформаційній табличці, розташованій по правій стороні приладу*

АДРЕСА ВИРОБНИКА:

TPS – 17, вул. Круа Фаше – e-mail : tech-service@groupe-atlantic.com – 45140 Сен Жан Де Ля Рюель
Факс : (+33) 02 38 71 38 46

КОНТАКТИ ВИРОБНИКА:

ГРУП. АТЛ. 58, авеню Женераль Леклерк, 92340 Бург Ля Рен, Франція.

Тел.: +33 146 83 60 00, факс: +33 146 83 60 01 (<http://www.groupe-atlantic.com/>)

INSTALACJA URZĄDZENIA CEG

Kilka rad

Przed rozpoczęciem montażu urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Odłączyć zasilanie przed jakąkolwiek interwencją we wnętrze urządzenia. Zachować instrukcję, nawet po dokonaniu montażu urządzenia.

1) Gdzie zainstalować urządzenie ? ① ②

- Urządzenie niniejsze zostało zaprojektowane do pomieszczeń mieszkalnych. We wszystkich innych przypadkach należy skonsultować się z producentem.

- Montażu należy dokonać zgodnie z regulami sztuki instalatoreskiej obowiązującymi w danym kraju.

Urządzenie spełnia wymagania klasy II i jest zabezpieczone przed przypadkowym polewaniem go wodą. Może więc być instalowane w pomieszczeniach łazienki (strefa nr 2). Jednakże trzeba pamiętać o tym, że urządzenie nie powinno znajdować się w zasięgu ręki osoby biorącej kąpiel lub prysznic. Prosimy o zachowanie minimalnych odległości od innych przedmiotów zgodnie ze schematem obrazującym umiejscowienie urządzenia. Jeżeli tapetę ścienną macie zainstalowaną na piance, wówczas pod szkielet urządzenia należy włożyć podkładkę o identycznej grubości jak podkład piankowy w taki sposób, żeby pozostała wolna przestrzeń za urządzeniem, która ograniczy oddziaływanie na regulację.

2) Jak montować urządzenie? ③ ④ ⑤

Podłączyć urządzenie : A, B

- Podłączenie do prądu musi odbywać się za pomocą 2-żyłowego kabla zasilającego montowanego bezpośrednio do gniazdka elektrycznego lub z użyciem wtyczki. Puszke należy zamontować przynajmniej 25 cm nad podłogą w lokalach wilgotnych, takich jak łazienki, czy kuchnie. - Instalacja powinna być wyposażona w mechanizm odciążenia zasilania na wszystkich biegunach o minimalnym rozstawie styków 3mm. - Zabrania się uziemiania urządzenia. - Wymiany zbyt krótkiego, lub uszkodzonego, kabla zasilania należy dokonywać przy pomocy specjalnych narzędzi i może to zrobić jedynie specjalista.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1) Opis termostatu ⑦

➊ → Wyłącznik I/O

➋ → Regulator temperatury

2) Ustawienia temperatury typu “ komfort ” :

Jest to temperatura, jaką pomieszczenie powinno mieć, kiedy są w nim mieszkańcy.

a) Ustawić wyłącznik w pozycji Włączony MARCHE/I.

b) Ustawić pokrętkę na środku strzałki. Grzejnik włącza się, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej ustawionej wartości.

c) Poczekać kilka godzin po to, by temperatura w pomieszczeniu ustabilizowała się.

d) Jeżeli osiągnięty komfort odpowiada użytkownikowi (ewentualnie sprawdzić temperaturę przy pomocy termometru) zachować ustawienie. Jeżeli osiągnięty komfort nie odpowiada, ponownie ustawić regulator i powtórzyć czynności począwszy od punktu c.

3) Ustawianie temperatury antyzamarzaniowej (Hors Gel) : HG

W tym programie temperatura jest utrzymywana NA POZIOMIE około 7°C w mieszkaniu przy długotrwałej nieobecności w budynku (ogólnie rzebcz biorąc ponad 24 godziny). Wyłącznik należy pozostawić w pozycji Włączony I.

OSTRZEŻENIA



To urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, z wyjątkiem sytuacji kiedy mogą skorzystać z pomocy osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nadzoru lub po udzieleniu wstępnych instrukcji dotyczących obsługi urządzenia. Należy nadzorować dzieci, aby zapobiec zabawom z urządzeniem. Aby zapobiec przegrzaniu się urządzenia, nie wolno go przykrywać. Nie wkładać żadnych przedmiotów lub papieru w urządzenie. Wszystkie interwencje wewnątrz urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowany serwis.

KONSERWACJA

Po to, by urządzenie działało bez zarzutu, przynajmniej dwa razy w roku należy odkurzaczem, lub szczotką do odkurzania, oczyścić jego kratki dolne i górne. Raz na pięć lat specjalista powinien sprawdzić urządzenie w środku. W mocno zanieczyszczonym środowisku na kratkach wylotowych urządzenia mogą pojawić się zanieczyszczenia. Zjawisko to spowodowane jest złą jakością powietrza. W takim przypadku radzimy sprawdzić wymianę powietrza w pomieszczeniu (wentylacja, wejścia powietrza, itd...) oraz czystość powietrza.

Gwarancja na urządzenie nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych tymi zanieczyszczeniami. Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką, lecz nie należy nigdy stosować chemicznych środków czyszczących zawierających substancje ściernie.

CO ROBIĆ W PRZYPADKU POJAADKU POJAWIENIA SIĘ PROBLEMÓW

Urządzenie nie grzeje :

Sprawdzić bezpieczniki w instalacji, lub też bezpiecznik różnicowy. Sprawdzić również temperaturę powietrza w pomieszczeniu.

.Urządzenie grzeje bez przerwy: Sprawdzić, czy urządzenie nie znajduje się w miejscu występowania przeciągów powietrza.

WARUNKI GWARANCJI

- Użytkownik powinien zachować ten dokument w celu przedstawienia go w przypadku reklamacji.

- Gwarancja obejmuje okres 24 miesięcy od daty zakupu grzejnika Atlantic przez klienta. Gwarancja jest ważna tylko na terenie Polski.

W okresie gwarancyjnym, jeśli reklamacja uznana została za zasadną, zapewniamy wymianę grzejnika na nowy. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowej instalacji, niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji

TYP URZĄDZENIA : _____

NR SERYJNY : _____

NAZWISKO I ADRES KLIENTA : _____

ATLANTIC POLSKA

Ul. Płochocińska 99 A, 03-044 Warszawa.

Tel (+48) 811 82 60 – e-mail : service@atlantic-polska.pl

Produkty oznaczone tym znakiem nie wolno wyrzucać do śmieci, należy je składować oddzielnie i poddać recyklingowi.

Składowanie oraz recykling zużytych produktów powinien odbywać się zgodnie z rozporządzeniami dyrektywy (DEE 2002/96/CE).



PRIETAISO INSTALIAVIMAS CEG

Prieš instaliuodami prietaisą, gerai perskaitykite šią instrukciją. Atlikdami bet kokį aptarnavimą prietaisui, išjunkite elektrą. Saugokite šią instrukciją.

1. Kur galima pastatyti prietaisą? ① ②

- Šis prietaisas pritaikytas gyvenamuosiams patalpoms. Bet kuriuo kitu atveju pasitarkite su savo distributoriumi (platintoju). Instaliavimas turi būti atliktas pagal tokių gaminių taisykles ir atitikti normas, kurios galioja instaliavimo šalyje. Tokie prietaisai priklauso prie 2-os klasės ir yra apsaugoti nuo vandens lašų. Vadinasi, juos galima pastatyti vonios kambario 2-me tūryje. Bet asmuo, kuris naudojasi dušu arba vonia, negali liesti valdymo prietaiso. Montuojant prietaisą reikia laikytis nurodytų leistinų atstumų iki daiktų, kaip nurodyta. Jeigu turite sieninį aptaisymą putų plastmasės pagrindu, reikia įdėti pleišną po prietaiso laikiklį; šio pakišalo storumas turi būti lygus putų plastmasės storumui, kad būtų užtikrinta laisva erdvė prietaiso užnugaryje jo reguliavimui nesutrūkyti.

2) Kaip instaliuoti prietaisą? ③ ④ ⑤

Prietaiso prijungimas : A, B

- Prietaisas jungiamas prie elektros tinklo 3-jų gyslų kabeliu (kaštoninė spalva=fazė, mėlyna spalva=neutralė, juoda spalva=kontrolės laidas). Prietaisas turi būti aprūpintas visapoliariu išjungimo mechanizmu, turinčiu bent 3 mm kontakto apertūros atstumą. Prietaiso įžeminimas yra draudžiamas. Neprijunkite kontrolės laido gyslos (juoda spalva) prie žemės! Maitinimo kabelio pakeitimas, jeigu jis yra per trumpas arba sugadintas, reikalauja specialių įrankių ir turi būti atliktas specialistu. Jeigu kontroliuojantis arba kontroliuojamas prietaisas apsaugotas 30 mA diferencialu (pvz., vonios kambarys), tai reikia apsaugoti kontrolės laido maitinimą ant šio diferencialo.

NAUDOJIMASIS PRIETAISU

1) Valdymo bloko aprašymas : ⑦

① → Sustabdymo (I/O) jungiklis. ② → Reguliavimo ratukas temperatūrai nustatyti.

2) Komforto (Confort) temperatūros reguliavimas :

Tai yra pageidautina temperatūra jūsų buvimo patalpoje metu.

a) Nustatykite jungiklį į paleidimo (I) poziciją, stumdami jį į dešinę. **b)** Sureguliuokite ratuką tarp 4 ir 5. Šildymo indikatorius V1 įsižiebia, jeigu aplinkos temperatūra yra žemesnė negu norima temperatūra (elektros). **c)** Palaukite keletą valandų temperatūros stabilizavimo. **d)** Jeigu toks sureguliuavimas jums atrodo tinkamas (prireikus patikrinimui galite pasinaudoti termometru), tai nustatykite šią poziciją visam laikui. Jeigu toks sureguliuavimas jums netinka, tai pakeiskite jį ir vėl pradėkite nuo p. c.

3) Vėsinimo režimas :

Tai yra ratuko pozicija, kuri leidžia palaikyti patalpoje maždaug 6° C temperatūrą ilgo nebuvimo namuose metu (paprastai ilgiau už 24 valandas). Nustatykite jungiklį ① į paleidimo (I) poziciją, persukite ratuką ② į poziciją ✳.

ATSARGUMO PRIEMONĖS



Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, sensoriniais ar protiniais gebėjimais, arba asmenims, kuriems trūksta patirties ar žinių, nebent naudojant šį prietaisą už tokių asmenų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba iš anksto pamoko, kaip jį naudoti. Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu. Siekiant išvengti perkaitimo, šildymo prietaiso neuždenkite. Saugokite, kad jį prietaisą nepatektų koks nors daiktas ar popierius. Ką nors keisti ar taisyti prietaiso viduje gali tik kvalifikuotas specialistas.

PRIEŽIŪRA

Tam, kad būtų išsaugotos eksploatacinės prietaiso savybės, reikia maždaug dukart per metus valyti nuo dulkių apatines ir viršutines prietaiso grotėles panaudojant dulkių siurbį arba šepetį. Reikia, kad prietaiso vidus būtų tikrinamas specialistu kas penkeri metai. Užterštoje aplinkoje ant prietaiso grotelių gali atsirasti purvas. Šis reiškinys yra susijęs su bloga aplinkinio oro kokybe. Šiuo atveju patartina patikrinti, ar patalpoje yra gera aeracija (ventiliacija, oro įėjimas ir t.t.) ir oro judėjimas. Tokie purvai nepateisina prietaiso pakeitimo sutinkamai su jo garantija. Prietaiso korpusas gali būti valomas naudojant drėgną skudurą; niekuomet neleistina naudotis abrazyvinėmis priemonėmis.

KĄ DARYTI ATSIKADUS PROBLEMOMS

Prietaisas nekaista :

Įsitinkinkite tuo, kad instaliacijos gnybtai yra sujungti, arba kad galingumo ribotuvas (jeigu tokį turite) nėra išjungęs prietaiso maitinimo.

Prietaisas kaista visą laiką :

Patikrinkite, ar prietaisas nebuvo pastatytas oro srovėje, arba temperatūros sureguliuavimas nebuvo pakeistas.

GARANTIJOS SĄLYGOS : DOKUMENTAS, KURĮ VARTOTOJAS TURI IŠSAUGOTI

- Garantijos trukmė yra dveji metai, skaičiuojant nuo instaliavimo arba pirkimo datos, ir ne turi viršyti 30 mėnesių nuo gaminimo datos, jeigu nėra pateisinamo dokumento.
- Garantija apima pakeitimą arba pristatymą tų dalių, kurios buvo pripažintos netinkamomis, išskyrus bet kurį žalos atlyginimą.
- Darbo jėgos, perkėlimo ir transportavimo išlaidos išlaikomos vartotojo.
- Sugadinimai, kylantys dėl neatitinkamo instaliavimo, dėl nenormalaus naudojimo arba dėl paminėtos instrukcijos nesilaikymo nėra įtraukti į šią garantiją.
- Pateikite šį certifi katą distributoriui arba savo montuotojui tik reklamacijos atveju, pridedami savo pirkimo sąskaitą.
- Šių garantinių sąlygų nuostatai nėra nederinami su privilegija pirkėjo naudai, su juridine garantija defektams ir paslėptoms ydoms, kurios taikomos pagal Civilinio kodekso 1641 straipsnio sąlygas.

PRIETAISO TIPAS* : _____

SERIJOS Nr.* : _____

KLIENTO PAVARDĖ IR ADRESAS : _____

TPS – 17, rue Croix Fauchet – 45140 SAINTJEAN DE LA RUELLE – FRANCE – Tél. : (+33) 02 38 71 38 46
e-mail : tech-service@groupe-atlantic.com

Šiuo ženklu pažymėta produkcija turi būti atskirai surinkta ir perdirbama, o ne išmesta į bendras atliekas.

Prekių surinkimas ir perdirbimas, po jų tarnavimo laiko, privalo būti atliekamas pagal vietinę direktyvą (DEE 2002/96/CE).



INSTALAČNÍ A UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA CEG

KONVEKTORY

RADY UŽIVATELŮM ATLANTIC

1. Výběr místa pro instalaci ① ②

- k onvektory třídy II jsou chráněny proti stříkající vodě a mohou být instalovány do všech místností včetně koupelen.
- ovládání konvektoru nesmí být dosažitelné z vany nebo ze sprchy konvektor instalujeme minimálně 12 cm nad podlahou.
- minimální odstupová vzdálenost od čelní stěny konvektoru je 50 cm konvektor musí být umístěn mimo cirkulaci čerstvého vzduchu, aby nedošlo k narušení regulace konvektoru.
- u umístění ve vyšší nadmořské výšce vyvolává zvýšení teploty vystupujícího vzduchu konvektor nesmí být instalován pod zásuvku elektrického proudu nebo pod ventilátor vzduchu.
- poznámka: případné nahrazení přívodů šňůr musí být provedeno pouze servisním střediskem Fenix Trading s.r.o., z důvodu použití speciálních nástrojů.

2. Montáž ③ ④ ⑤

2-1) Důležité upozornění

- pro dobrou funkci konvektoru je nutné, aby mezi konvektorem a zdí byla minimální vzdálenost 12 mm.
- Při prvním spuštění konvektoru dochází k vypalování topného tělesa, které je doprovázeno uvolňováním par s mírným zápachem. Tento jev je krátkodobý a při dalším používání se již neopakuje.

2-2) Elektrická instalace (A, B)

- musí odpovídat příslušným ČSN.
- připojení musí být provedeno kabelem se dvěma vodiči, je zakázáno připojit konvektor na ochranný vodič – světle modrý vodič – nulový vodič, hnědý – fáze.
- stálá instalace musí obsahovat 2 polohevy vypínač s minimální vzdáleností odpínacích kontaktů přerušení 3 mm.
- Respektujte následující: modrý vodič – nulový vodič, hnědý vodič – fáze.

3. Nastavení teploty „komfort“

Pro zajištění bezproblémového řízení teploty musí být termostat nastaven dle následujícího postupu.

- a)** Umístěte teploměr do středu místnosti do výšky 1,2m nad podlahu. (Okna i dveře jsou zavřeny). **b)** Přepněte vypínač do polohy „I“ - ZAPNUTO. **c)** Nastavte kolečko na maximum. **d)** Jakmile je dosažena požadovaná teplota J akmile v místnosti, například teploměr ukazuje 20°C, pomalu otáčejte kolečko termostatu zpět až do vypnutí („cvaknutí“) termostatu. **e)** P oté co byla teplota nastavena, bude termostat automaticky udržovat teplotu v místnosti postupným zapínáním a vypínáním konvektoru.

4. Nezamrzlý režim

Tento režim udržuje teplotu v místnosti přibližně na 7°C, doporučuje se použít jeli místnost neobývána déle než 24 Hodin. Nechejte vypínač v poloze „I“ - ZAPNUTO a nastavte kolečko na symbol []

RADY PRO UŽIVATELE

1. Je zbytečné nastavovat kolečko na maximální teplotu, neboť teplota nebude stoupat rychleji.
2. Při otevření oken přepněte vypínač do po-lohy „O“ – VYPNUTO

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Jestliže spotřebič netopí:

Zkontrolujte, zda je nastaven na režim „komfort“.

Ujistěte se, zda je konvektor připojen k elektrické síti (zda není vypnut jistič nebo proudový chránič).

Zkontrolujte teplotu vzduchu v místnosti.

Spotřebič neustále topí:

Ujistěte se, že spotřebič není umístěn v průvanu a že nedošlo ke změně nastavení teploty.

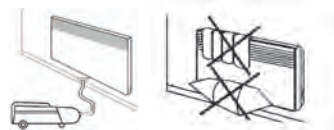
Údržba

Doporučujeme pravidelné odstraňování prachu z konvektoru vysavačem a z mřížky prachovkou, abychom zabránili tmavnutí mřížky.

Upozornění

Je zakázáno úplně nebo částečně zakrývat mřížky. Mohlo by to způsobit poškození konvektoru. Konvektory nesmí být zakryty závěsy ani nábytkem. Nedovoďte dětem zastrkovat předměty nebo kousky papíru do konvektoru.

Neotvírejte konvektor. Jakákoliv oprava musí být provedena specializovanou firmou. Konvektor je možno umístit na hořlavý podklad C1, C2.



VYSVĚTLIVKY



Symbol značí, že elektrický spotřebič musí být likvidován v odděleném sběru odpadních elektrických a elektronických zařízení a nesmí být odstraňován jako netříděný komunální odpad. Dále symbolizuje, že výrobek byl uveden na trh po 13.8.2005, tj. po vstoupení účinnosti zákona 7/2005 Sb. v platnost. U takto označených výrobků byl naší společností odveden příspěvek na fi nancování odděleného sběru, zpracování, využití a odstranění elektroodpadu dle §37o zákona 7/2005 Sb. a příspěvek na historické elektrozařízení dle §37n odst. 3 zákona 7/2005 Sb. společností RETELA a.s., IČO: 27243753.

Výrobek dle požadavku zákona 7/2005 Sb. neobsahuje nebezpečné látky nebo je obsahuje v přípustných množstvích. K likvidaci tohoto výrobku využijte prodejní místo, kde jste výrobek zakoupil nebo smluvní sběrné místo systému RETELA a.s. Děkujeme.

ZÁRUKA

Na konvektor je poskytována kompletní záruka na dobu 24 měsíců ode dne pro deje. Záruka se nevztahuje na závady způsobené dopravou, neodbornou montáží a násilným poškozením. Záruku lze uplatnit na adrese:

TPS – 17, rue Croix Fauchet – 45140 SAINTJEAN DE LA RUELLE – FRANCE.

Tél. : (+33) 02 38 71 38 46 – e-mail : tech-service@groupe-atlantic.com

